

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 11

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

## Mitteilungen des Verbandssekretariates Communications du Secrétariat général

### Schweizer Spende an die Kriegsgeschädigten

Kaum ist unser Aufruf in der Rotkreuzzeitung Nr. 9 vom 1. März 1945 erschienen, so sind auch schon mit einer vorbildlichen Promptheit von einigen Samaritervereinen Beiträge für die Schweizer Spende an unser Sekretariat eingesandt worden. Wir freuen uns darüber und danken aufrichtig dafür. Wer folgt nun diesem Beispiel? Helfen ist ja des Samariters hehrste Aufgabe, und darum sind wir überzeugt, dass keine unserer Sektionen, denen es irgendwie möglich ist, da zurückstehen will. Alle werden dazu beitragen, dass wir zuletzt eine namhafte Summe der Schweizer Spende überweisen dürfen.

Wenn auch unsere Opfer, gemessen an der unendlichen Not der vom Kriege betroffenen Völker, bescheiden sind, so vermögen sie doch viel zur Linderung des Elendes mitzuhelfen.

Weitere Beiträge nehmen wir gerne entgegen. Sie können auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten, mit dem Vermerk «Zugunsten der Schweizer Spende» überwiesen werden. Um Portospesen zu ersparen, müssen wir davon absehen, die einzelnen Beiträge zu danken.

Ende Februar wurden viele Samaritervereine in einem besonderen Zirkular von uns aufgefordert, das Einsammeln von Urkunden zu besorgen, gemäss den im Doppel beigelegten Adresslisten. Die meisten Samaritervereine haben sich in lobenswertem Eifer mit Hingabe dieser Aufgabe unterzogen. Diejenigen Sektionen aber, die aus irgend einem Grunde das Einsammeln nicht besorgen können, werden wiederholt ersucht, die Listen im Doppel sofort mit entsprechender Erklärung an unser Sekretariat zurückzusenden.

Aus zahlreichen uns zugegangenen Briefen und auch aus vielen Telephonanrufen haben wir erfahren, dass die gesandten Listen z. T. veraltete Adressen enthalten. Es wurde auch mehrmals uns gegenüber der Vorwurf erhoben, wir hätten vorher mit den Sektionen Führung nehmen sollen, bevor wir diese Adresslisten sandten. Das veranlasst uns, hier klarzustellen, dass wir mit der Aufstellung dieser Adresslisten gar nichts zu tun hatten. Wir haben schon in Nr. 9 vom 1. März bekanntgegeben, dass wir diese Adressen lediglich im Auftrag der Schweizer Spende an unsere Sektionen weiterleiteten. Die besonderen Urkunden für die «Privatspende» wurden von der Schweizer Spende, Abteilung Sammlung, nur an jene Personen gesandt, die auf den Listen verzeichnet sind. Es sollen deshalb unsere Samariterinnen und Samariter auch nur bei diesen Leuten vorsprechen, um die Urkunde abzuholen. Es handelt sich also nicht um eine Sammlung von Geld, sondern lediglich um die Ausführung eines Auftrages, eine Urkunde abzuholen.

Wir wiederholen die Bitte an unsere Sektionen, sie möchten die Adressen guttiselter Personen, welche für diese «Privatspende» in Betracht kommen, direkt der Schweizer Spende, Abteilung Sammlung, Bergstrasse 29, in Zürich, mitteilen. Diese Stelle wird dann den betreffenden Personen Urkunden zukommen lassen. Erst auf besondere Weisung hin sollen dann die Urkunden auch noch bei diesen weiteren Personen eingesammelt werden.

### Don suisse aux victimes de la guerre

Notre appel en faveur du Don suisse venait à peine de paraître dans le n° 9 du 1<sup>er</sup> mars de la Croix-Rouge suisse, que des contributions de quelques sections nous parvenaient déjà avec une rapidité surprenante. Qui suivra cet exemple? Le but primordial du samaritain est d'aider: nous attendons donc avec confiance les décisions de nos membres; tous voudront montrer qu'ils sont capables de consentir un sacrifice, si leurs moyens le leur permettent.

Toutes nos sections voudront contribuer à augmenter notamment la somme que nous remettrons au Don suisse. — Comparés aux souffrances indicibles supportées par les peuples frappés par la guerre, nos sacrifices paraîtront bien modestes, mais ils aideront néanmoins quelque peu au soulagement des misères endurées.

Nous accepterons avec joie et gratitude tous les dons qui nous parviendront. Ils peuvent être versés sans frais à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten, avec l'indication «Pour le Don suisse». Pour ne pas trop charger nos frais de ports, nous n'accuserons pas réception des envois individuels.

A la fin de février, nous avions prié beaucoup de nos sociétés de samaritains de bien vouloir recueillir les attestations chez les personnes dont les noms figuraient sur la liste d'adresses jointe à notre

# VINDEX in Tüben

heilt wunde Haut, Sonnenbrand, gesprungene Lippen, Verbrennungen und Wolf.



circulaire. La plupart ont obtempéré à notre désir avec beaucoup de zèle. Celles qui, pour une raison quelconque, ne peuvent y donner suite, sont de nouveau priées de nous retourner les listes d'adresses en nous indiquant les causes de leur abstention.

De nombreuses lettres et des appels téléphoniques nous sont parvenues pour nous dire que les listes envoyées ne sont pas à jour. On nous a reproché aussi de ne pas nous être entendus avec les sections pour l'élaboration de ces listes d'adresses. Nous regrettons de devoir déclarer ici que cette tâche n'incombe nullement à notre secrétariat général. Comme déjà dit dans le n° 9 du 1<sup>er</sup> mars, nous avons expédié ces adresses à nos sections à la demande du Don suisse. Les bulletins de souscription spéciaux pour le «don des particuliers» n'ont été envoyés qu'aux personnes inscrites sur les listes. Nos samaritaines et samaritains n'ont qu'à passer chez elles pour les recueillir. Il ne s'agit donc pas d'une collecte en espèces, mais simplement de chercher ces attestations au domicile des personnes figurant sur les listes.

Nous prions à nouveau nos sections de bien vouloir remettre directement les adresses de personnes susceptibles de s'intéresser à cette œuvre de secours de grande envergure au «Don suisse, département de la collecte, Bergstrasse 29, Zurich». Cet office leur fera parvenir les formules nécessaires, sans passer par nous. Ce n'est qu'ensuite d'ordres précis que les souscriptions seront recueillies chez ces personnes.

### Assemblée des samaritains romands

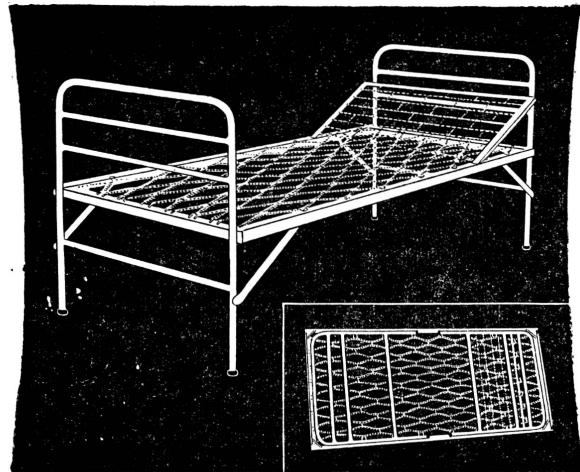
Les comités des sections de la Suisse romande sont informés que le Comité romand se met à disposition pour l'organisation de l'Assemblée de ses délégués s'ils le désirent et le jugent opportun, en regard des prestations financières qui en dépendent. — Cette réunion pourrait avoir lieu au milieu de mai à Vevey, Lausanne, ou Yverdon, selon décision de la majorité proposante. — L'Assemblée des délégués de l'A.S.S. est convoquée à St-Gall un mois plus tard, avec un ordre du jour très important, puisqu'il s'agit, outre le renouvellement du Comité central, du remplacement de quelques membres démissionnaires. — Il s'agit donc de préparer soigneusement cet ordre du jour. Nous prions les comités de se prononcer sur l'opportunité de la réunion romande en mai prochain. Si cette suggestion n'est pas acceptée pour une raison ou pour une autre, la réunion romande serait alors convoquée le samedi 9 juin à 14 h., à St-Gall, soit avant l'ouverture de l'assemblée de l'A.S.S. pour éviter des doubles frais de déplacements. — Les comités voudront bien donner leur avis d'ici au 25 avril prochain et l'adresser au président romand, M. Aug. Seiler, à Vevey.

Le Comité romand:  
Paul Hertig, Mme E. Probst, Aug. Seiler.

### „Juventus Helvetica“

Leider sehe ich mich neuerdings veranlasst, vor den Vertriebsmethoden der Firma Litteraria GmbH. in Zürich 1, Limmatquai 36, zu warnen. Kürzlich teilte mir der Präsident eines grösseren Samaritervereins mit, er sei telefonisch von einem Vertreter dieser Firma um eine Besprechung ersucht worden mit dem Zweck, die Adressen der Mitglieder zu erhalten, und dazu die Erlaubnis, diese persönlich aufzusuchen.

Ich erinnere an die Warnungen, die ich letztes Jahr in den Nummern 14, 19 und 23 dieser Zeitung erlassen habe. Was ich dort mitteilte, gilt auch heute noch. Nachdem zahlreiche Mitglieder äusserst unangenehme Scherereien hatten, indem es zu Betreibungen



### SANITÄTS-BETTSTELLE

Die sinnreiche Konstruktion ermöglicht es, die Betten auf sehr kleinem Raum zusammenzulegen. Die Konstruktion weist besonders für die Lagerung grosse Vorteile auf.

Verlangen Sie Prospekte bei der  
Embru-Werke AG, Rüti (Zürich) Tel. 23311

**embru**

Und sogar zu Gerichtsfällen kam, kann ich nicht eindringlich genug vor den Vertriebsmethoden dieser Firma warnen. Insbesondere empfehle ich den Präsidenten und übrigen Vorstandmitgliedern, sich nicht dazu überreden zu lassen, sich als «Referenz» in eine Liste einzutragen; auch sollen die Verzeichnisse der Mitglieder nicht herausgegeben werden. Sodann wiederhole ich den schon früher gegebenen Rat:

«Unterschreibt nichts, was Ihr nicht vorher aufmerksam durchgelesen habt, sondern unterzeichnet erst dann ein Schriftstück, wenn Ihr Euch über die Tragweite des Inhaltes klar bewusst seid. Das gilt allgemein, nicht nur für das erwähnte Werk.»

Der Verbandssekretär: E. Hunziker.

### Sektions-Anzeigen · Avis des sections

Aarau. S.-V. Ortsgruppe Buchs. Uebung: Dienstag, 20. März, 20.00, im neuen Schulhaus.

Affoltern a. A. S.-V. Uebung: Montag, 19. März, 20.00, im Primarschulhaus Brüche, Verrenkungen und deren Fixation.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 22. März, 20.00, Uebung im Schulhaus Feldblumenstrasse in Altstetten über «Plötzliche Lebensgefahr und 1. Hilfe». Am 19. März, 20.00, beginnt im Albisriederhaus unser Mütter- und Säuglingspflegekurs. Anmeldungen werden am ersten und zweiten Kursabend entgegengenommen.

Basel-Gundeldingen. S.-V. Mittwoch, 21. März, obl. Uebung mit den Aktiven im Gundeldingerschulhaus. Nicht vergessen: Schlussprüfung des Samariterkurses: Samstag, 17. März, in der Aula des Gundeldingerschulhauses.

Basel, Samariterinnen-Verein. Freitag, 16. März, 20.00, in der Aula der Steinenschule Tonfilmvorführung «Samariter helfen». Sonntag, 18. März, 15.00, ebenfalls in der Aula der Steinenschule: Schlussprüfung des Krankenpflegekurses. Anschliessend gemütliche Zusammenkunft im Rest. zum «Braunen Mutz». Zu allen Veranstaltungen sind unsere Mitglieder und Angehörige herzlich eingeladen.

Basel, St. Johann. S.-V. Sonntag, 18. März, 14.00, Schlussprüfung des zurzeit laufenden Samariterkurses in der Aula des Pestalozzischul-

hauses. Für die Aktiven gilt der Besuch als Uebung. Präsenzlisten liegen auf. Wir erwarten daher grossen Besuch.

Bern, Samariter-Verein. Sektion Brunnmatt. Heute Donnerstag, 15. März, Monatsübung.

Sektion Mattenhof-Weissenbühl. Die auf den 19. März vorgesehene Uebung am Krankenbett wird verschoben. Bitte nächste Woche unsere diesbezüglichen Mitteilungen zu beachten.

Sektion Stadt. Monatsübung: Donnerstag, 22. März, 20.00, im Progymnasium. Gleiches Programm wie an Uebung vom 7. März.

Bern, Samariterinnen-Verein. Donnerstag, 15. März, 20.00, Krankenpflegübung im Speisesaal unter der Turnhalle des Monbijouschulhauses, Eingang «braune Türe», Kapellenstrasse. Ansetzen von Blutegel, Schröpfen, Bronchitisessel, Inhalationen. Sammlung «Hilfe für Wäschau» nicht vergessen. Sammelstelle für Kleider, Wäsche, Schuhe usw. bei Frl. Ryser, Theaterplatz 2, III. St. — Wiederbeginn der Flickabende wird später bekanntgegeben.

Bern, Nordquartier. S.-V. Kombinierte Krankenpflege-Samariterübung: Donnerstag, 22. März, 20.00, Spitalacker-Schulhaus, Zimmer 53, 3. Stock. Leitung: Schw. A. Ischi und Frau Ringgenberg, unter Mitwirkung von Dr. Andres.

Bern, Schosshalde-Obstberg. S.-V. Dienstag, 20. März, 20.00, Schlussprüfung des Mütter- und Säuglingspflegekurses im Singaal des Laubeggenschulhauses, wozu auch die Aktiven eingeladen sind. Theoriestunde des Samariterkurses fällt aus. Samstag, 24. März, 20.00: Schlussprüfung des Samariterkurses. Bitte Abend reservieren, da Besuch obligatorisch. Näheres folgt später. Gaben für die Tombola werden mit herzlichem Dank entgegengenommen an den Kursabenden und von den Vorstandmitgliedern.

Biel. S.-V. Dienstag, 20. März, 20.00, im Lokal: Spezialübung über zeitgemässen Krankenpflege.

Bonstetten. S.-V. Nächste Uebung: Freitag, 16. März, 20.30, im Schulhaus. Wichtige Verhandlungen. Vorstandmitglieder bitte um 20.00.

Brugg. S.-V. Gruppe Bözberg. Uebung: Donnerstag, 22. März, im Schulhaus Ursprung. Wir machen nochmals darauf aufmerksam, dass der Tonfilm «Kampf dem Krebs» am Montag, 19. März im «Odeon» läuft. Es wird Eintritt erhoben.

Buchberg-Rüdlingen. S.-V. Uebung am 23. März, im Schulhaus Buchberg. Schleuderverbände werden geübt.

Bümpliz-Riedbach. S.-V. Montag, 19. März, 20.00: Öffentlicher Lichtbildervortrag im Zeichnungssaal des Sekundarschulhauses. Dr. med. W. Raafaub, Frauenarzt aus Bern, spricht über Seuchenbekämpfung. Da nach Kriegsende mit Epidemien zu rechnen ist, ist rechtzeitige Aufklärung im Volke mehr denn je notwendig. Der Besuch ist für die Mitglieder beider Sektionen obligatorisch. Damit wir auf einen zahlreichen Besuch rechnen können, ersuchen wir um rege Propaganda in den Bekanntenkreisen. Eintrittsgebühr für Angehörige 60 Rp. Sonntag, 18. März, 9.00: Besuch der Anatomie mit den Teilnehmern des Samariterkurses. Da Besucherzahl beschränkt, ist vorherige Anmeldung von weiteren Interessenten seitens unserer Mitglieder mit Angehörigen an den Präsidenten bis Samstag, 17. März, 12.00, erwünscht (Tel. 4 66 05). Treffpunkt 9.00 Bühlstr. 26. Ebenso werden Anmeldungen für die bevorstehende Besichtigung der Papierfabrik Deisswil (an einem Samstagnachmittag nach Ostern) entgegengenommen. Bei Frl. Mina Aeberhard in Riedbach haben wir ein Kranken-Mobilien-Magazin eröffnet. Gegen eine bescheidene Mietgebühr können verschiedene Gegenstände bezogen werden. Weitere Artikel sind bei unserem Hauptmagazin, Polizeiwache Bümpliz.

**Asthma**

Bronchitis Katarrhe  
Heuschnupfen  
durch neues Verfahren  
markante Heilerfolge

**Inhalatorium Pulmosalus**

ZURICH Mittelstrasse 45 Tel. 32 60 77  
BERN Enzingerstr. 36 Tel. 30 03  
BASEL Missionstr. 42 Tel. 37 20 00  
LUZERN Bergstr. 5 Tel. 24 74 40

Nach ärztlicher Verordnung  
Krankenkassen Prospekte

**J. Hirt's TROPFEN** 4087  
der bewährte  
Wurzel-Extrakt  
hilft auch Ihnen bei  
**Magen- und Darmleiden**  
Appetitlosigkeit u.  
Verstopfung  
Erhältlich in Apotheken  
1 Flasche Fr. 4.—  
Fabrikation: Th. Hirt, Bäch